MARIO COLLI DANTOGNA (1920-87)

Doa storieles de marangoi.

Doi marangoi, l ea doi dì che i louraa inze una ciasa a bete su un laoro.
Un bel momento vien fora una femena pitosc in età, che ra i disc: "Tosate, beassao un goto de vin?" "Aì aì, grazie mile, el beon vorentiera." "Ben, vegnì fora inze cojina che ve l sarto fora."
Ra tol un fiasco e ra sarta; ma l aea da esse calche mes che i l aea là, sto vin, parceche insieme l é vegnù pien de fiores, e mangare l ea come l ajedo.
"Oiuto" ra disc, "ce fegura che ei fato, ce che me despiaje; ve preo scusame, l aee cronpà par el dì de Pasca, e no cardee che el fosse 'sù in malora. Ve dago un pomo alora, che el ve fesc pi ben del vin ..."
Ra daerse ra cardenza, e ra tol doi pome, ma un l ea un bel pomo gran, e chel outro l ea propio na chegora.
Chiste doi i se varda inze par el mus, e deboto i s.-copiaa fora dal ride a vede coscì; ma intanto un el se tol su el pomo pi gran e el se l magna. Chel outro l à bù da se contentà de chel pi pizo.
Dapò, canche i ea sole, chel che i aea tocià el pomo pizo el disc: "Una bela creanza t as abù, a te toi su chel pomo pi gran." "Parcé" el disc chel outro, "tu cal araesto tolesc su?"
"Po, chel pi pizo, ce da dì."
"Ben, ce te lagnesto tanto, t as ben abù chel pizo!"

***

Un outra ota i ea inze un outra ciasa che i fajea un laoro, e ra parona ra i à portà doi gote de vin, e ra i à poiade sun na toura.
"V ei portà doi gote de vin, beévelo" e ra sin và.
Ma anche sta ota un l ea pien e un l ea nafré in 'sò.
Chel che l aea magnà el pomo gran, l à vedù alolo che i no n ea conpagne, ma el no vorea fei danoo burta fegura a se toi su chel pien, e alora el disc a chel outro: "'Son a se bee sto goto de vin prima che el se enpe de polar, e scometon che ió beo chel che te vos tu, e ghin beo pi de te."
"Và ben" el disc chel outro, "ió me tolo chesto" e el se tol su el goto pien. "Asto vedù che te r as parduda, chel goto de vin che t as inze man el beo ió, parceche l é chel che te vos tu!"

(Anpezo-Cortina d'Ampezzo)

PIERO DE GHETTO DE ROCHE DE LISEO (1932)

Marenda inprestada.

Nia da nuovo: chesta storia l aeo scrita an autra ota.
Del 1914 Berta Krupp, (chela todesca che i à dà al nome "Berta" al canon de la Prima Guera Mondial), la é passada par Borcia e co la so machina l à ciapà sote al pare, che se à roto na ianba. In duta Borcia l era solo un che parlaa polito todesco: Ioani Perini Cocio. Al nono Liseo l é dù a l ciamà chesto on, e al i à fato tirà dosento franche par i danes.
La stemana passada son dù, par caso, a ciatà un che sta a Conèian, che vende vin e al se ciama anche el Ioani Perini Cocio. Se trataa de un che porta al nome de sa nono, fiol de Ernesto, fiol de Ioani.
Infìn che aspietao, l é ienù ize an camionista che ienia da Berlino, che golea ciarià an carego de vin. La cartes no era a posto e i no i se capia intra de i. Alora m èi betù de medo par i adià. Canche i s à incorto che parlao todesco, i me à fato traduse na letra e, co na telefonada a Berlino, i èi sistemade. Nia de straordinario par me che, daspò cuaranta ane de Germania, no èi fato de seguro fadia.
Ma na roba bisogna che la scrive. Canche ero daos a parlà todesco èi sentù an grisol che me corea do par la schena: me èi pensà de nono Liseo che, alora, no l avarae mèi podù pensà che so nevodo l avarae aù l ocasion de rende al piazer che Ioani al i aea fato a el inchelota. Anche parcé che da alora, l é pasa pi de novanta ane!

(Borcia-Borca di Cadore

ANTONIO ALBERTI CUCIARIN (1946)

R isola che no n é.

Su r isola verde de Utopia,
me beereo a ra medema agarola
del loo e del agnel,
del chetin e del leon,

inze l segn de na pasc
che ra durarà fin che ra steles
es no se destacarà
dal so incao del ziel.

Un busc negro se res sgotirà,
par es bicià fora cissà agnó,
cemodo e can.
E fosc, par cajo,
es 'siarà a scarà fora
un tapeo intarsià,
e co r isola de Utopia
tacada sun un volto real de ozeane.

(Anpezo-Cortina d'Ampezzo)

PIERO BRESSAN BERNARDI (1920)
L era l invern.

Nevere e giazoi
strade serade
te n bianch mondo fret.
La val sconduda
la canta scarzegna
sot a n lastron d arzent.
Par fontana
na salera
doi scorz inciadai
i trà acua.
Femene con seci e bigoi
barch malseguri te n troi stret
dalmede con balzoi e ranpoi
che vien e che và.
E, te na caspareza,
omi coi calzoi e scarpe da fer
i stroza
legne e fen.
Dai camin de le case
ciare neolete
le se leva leziere
te l silenzio
de na bianca pase.

(Gosalt-Gosaldo (Agordino)

DEBORA BUSIN (1978)
Nono Giglio.

Nono Giglio, en om valent, piciolet e assai content,
cavei bianc e biei "bafoni": no l soportea i "grandoni".
Trancuilo senpre el stea, ogni tant anca l osea.
Alto el so tono de os: enfati ghe venia la tos.

Su ai Ganz el stea: tanti marevea i se fea,
enveze el ghe cenia a no dovei dì via.
Calche ciasa, na gesola, i tabiai,
finché l à podest l à senpre siegà i prai

La matina, dopo avei la fauz batù,

el partìa col coder e l dia en su;
el sieghea la prima volta, l adorch, el terzin,
no l ghen lassea là gnanca en cin:
tut bel neto e restelà el cenia chel pra.

V ai dit che ai Ganz el stea, en santa pase el vivea.
L era tant devoto a chel Sant tant noto,
San Romedi, chel del ors, come via a Bolzan,
ma el nono l era content, parché el l avea là a distanza de man

Vestì da festa, cravata e capel
col burt tenp ma anca col bel,
du a Gesia el dea a funzion,
tute, ma proprio tute el disea su le orazion

El nono Giglio l era en esenpio de n om de cor.
Cuanti laori e piazer l à senpre fat con amor!

Me par ancora che l dis: Vade su en Paradis!
Ma no el Paradis che sié drio a pensà voi,
l è onde che senpre el n à portà noi,
trancuilo drio en col, vesin a n gaon

El nono l à fat su en gran bel cason:
en cason, ghe dison noi,
se no te sà che che l é, l è sol afari toi
e se no te ghe rive, ades mi te l scrive.

Na piciola ciaseta de legn e de sas,
da inte fodrada de lares, el font là da bas.
L à fat la vedrina, la taola, el larin,
la scala par dì su de sora, inte caneva el vin.

Capotaola senpre l stea, noi tuti se l scoltea,
l avea senpre valch da ne contà e tant da ne nsegnà:
ades che no l é pi … chele robe le resta inte mi.
La sua vita l é stada dura …
El sì l à cognessù la vera paura,
de la guera poch el me à contà
e mi no son duta a indagà.

I agn i passa, e anca el nono l à scomenzà stà mal,
e su e du par chel ospedal,
senpre forza el ghe à metù
finché el Signor el se l à portà su.

Nono Giglio te me à insegnà
che bisogna senpre ben se conportà,
saludà tuti e se fidà de pochi
no fà mai del mal.

Scoltà tuti chel che i dis,
e se guadagnà … el Paradis!

El nono Giglio …
En om valent, piciolet e assai content,
me par de sentì la sua os, co n colpo de tos:
me sà proprio de sì … che l é cua con mi!

Alora no pos me fa vede pensierosa,
son la fia de la sua Rosa.
Nono … a sarevede lassù e ti varda senpre du,
Te mande su en basin e ceneme en posto là vesin.

(Falciade-Falcade)

ITALO DE CANDIDO CIANDON (1929)
Teremot.

Tra al fumo dle macerie
che stremì le strade
tra sguergne de miserie
voie disprade
piandè pensiere triste
a pè dle cede
così sbreade.

Anca al pra
co l anma spremuda
parì ch al didé:
"Iustizia gnó es duda?
Signor, Signor
vien du dla cros
feime n favor
fei sientì
la to os
ch ió creda ancamò
che dopo al dolor
iné al To amor!

(Sa Stefi-Santo Stefano di Cadore)

IRLINO DORIGUZZI BOZZO (1946)
Al lago Zestela.

Zi ane ch al mar era blu,
i pi fortunede dea du.

Bience com al late partia liegre
par tornà dopo n meis come i negre.

Ma nei che restone a Danta a fei fien
l soroio al lago lo ciapone in pien.

Bareta sul ció e oio spalmon
e n pozlonel a fai da onbrelon.

Conchilie al mar i dea a zercà
e nei cassù i ganbar done a pescà.

Cu la barca a reme ladù i dea
e nei cassù su la porta dal barco s montea.

Al rumor di *mosconi* ch al largo passea
e nei l becade de tavane s ciapea.

Ma se sà ch al soroio de Zestela
t fa nì negro com na carbonela.

Chei dal mar che tornea, domandea:
"Sede dude al mar agli *Avane*?"
"No, son stade al Zestela a tavane".

(Danta-Danta di Cadore)

SANTINO GANZ (1947)
La tonega.

I m à domandà de scrive
su sto gran canbiamento
che l é inte sti paes sto momento…
I dis che sie pochi preve
e parché no s i vede …
Me regorde en mè parent
anca el l à avest le so passion
co l portava el tonegon
e aon costionà
su par en confin de pra …
El m à dit: caro ti, assa stà:
co le femene
i preve
e l taren giazà …
no l é da se inpazà.

(Falciade-Falcade)

RIZIERI LUCIANI (1957)
Ecce Homo.

Oci spiz, n viz
"ab antiquo" dei bec:
fità cul e scriz

L é senre chela,
pensier de nerf corent là
anter mare ela

Slef i dis la sua,
laver leca sbessoi, n
basin su la bua

Segur, te voi ben:
uhh, ah, me pias, che bel, uao,
sobois el fen

Mi desnut e crut
confonde tra le neole
el bel e l burt …

Almancol me par
anca mi, inte l mè,
en cin "avatar(a)".

(Canal-Canale d'Agordo)

ERNESTO MAJONI COLETO (1958)
Scoto l tenpo.

Scoto l tenpo
che l peta
su ra porta de ra mè vita

e me stremiscio
parceche sei
che aarei da i daerse.

(Anpezo-Cortina d'Ampezzo)

SABRINA MENEGUS DE CHI DE MARTIN (1982)
Polver de nieve.

Cume che n croo
al m à molà do
al polver del nieve
da sora n pezuó

l à mudà chel che sentio
ize l mè cuore
e l à salvà carche ora
de n dì che aeo maledì.

(San Vido-San Vito di Cadore)

MASSIMO MOSENA NONI (1966)
Amoor, amoor.

Te ài cognossù,
e l era de mai,
fiorìa l insuda,
le viole d intoor.
Aon fat tante robe
e anca doi fioi,
e aon conprà casa,
coi sacrifizi.

Amoor, amoor,
amoor, amoor.

An dì però,
ti t es canbiada.
Te as cognossù
un che vendea solche parole.
Ma mi ài fat a fenta,
no n ài volù vede,
al noost amoor
al no pùol fenì.

Amoor, amoor,
amoor, amoor.

An dì al tribunaal
al me à slontanà
da la casa conprada

coi sacrifizi.

A ti t é restà
la casa e i tosaat
e chel che vendea tante parole.
A mi m é restà solche

l amoor, amoor,
amoor, amoor.

Alora ài toot,
la vegia dopieta,
de mo barba Nani,
che la fà ancora al so dover.

Te ài s-ciupetà
e ài copà anca
chel che vendea
solche parole.

Adees in presoon
pense senpre a ti
e a chela sera de mai
che te ài cognossù.

Amoor, amoor,
amoor, amoor.

(Zoldo)

ELIANA OLIVOTTO
Ranpegar.

Là su.
Lontan … senpre pi su …
su chela croda lissa, in pié …
dreta come an mur,
na maceta nera, picenina,
an ragnet granpà
co le so zate, fis,
sol al cor de n pensier,
na voia granda de rivar
che dis … "Ades, voi veder mi!"
Assa taser le crode
Drio spetar …
Assa che se ferme l fià de l aria,
dei usei, dei pez, dei pin …
An miracol.
Desmentegada indrio la tera,
te riva su:
l ultimo sol in medo a n blu …
che pi blu no se pol.

(Ospedal-Ospitale di Cadore)

ANTONIO PAMPANIN PELLICO (1905-84)
Vegn su le lonbrie.

Vegn su le lonbrie,

studionse fioi
tiron apede i atrezi
e le massarìei,
scondon le fauz,
tacon su i restii,
l é da i dà doi brosche
a le caure,
l é da fà i pestarìei…
Studionse fioi
vegn su le lonbrie!…
Meton doi stanghe
de travès del ru
e doi toch de peta
inte sacona de la giacheta
de medalana,
e don su a rende cont,
senza fà i mone,
senza esse cioch come strie,
studionse fioi
vegn su le lonbrie!…

(Zopè-Zoppè di Cadore)

ADEODATO PIAZZA NICOLAI (1944)
Radis.

Se l on é na radis,
la tera l é so femena:
nuia nasse senza seme.

(Mircea Eliade, Una foresta di simboli)

Vedo ncora chei grope ntorcolade de radis
che da bocia me nzupaa cuanche coreo
tel bosco davoi del zimitero, e le radis
de le patate cuanche la mare zapaa,
e chele del sorgo cuanche deone a robà
le panoce mede madure. No son mai desto
a ciatame na radis anziana ma me recordo
l saor amaro cuanche mè fardel Bepino
me à fato magnà n bel toco de chela radis
(e tante ane dopo l à fato conpai col nostro
fiol Giacomo inte n Selva). E cuanta fifa
se n toco de ramo o de radis sautaa fora
come na bissa sconta te l erba. Me son tacou
a le radis de la fameia cuanche son emigrou
e apena tornou ei ciatou che le radis era
cuasi sparide. No sei aonde l é deste a finì.
Radis che na ota tignea anche pi dei funaze
ades le se spaca come n filo de ragno te l erba.
No somea vero che anche le nostre radis
se ebe marziu cussì presto, che le see dute
sparide come le nostre sghirate e ió me ciato
senpre de pi senza radis, nveze avon tanto
ma tanto bisuoi de radis, se no deventon
come i laris scavezade par tera a marzì.

Padova, 21 maggio 2007 – ore 23,15

(Vigo-Vigo di Cadore)

GABRIELE RIVA (1975)
La pitarela e l ors.

Pitarela che te ’sgola,
te te poia e pò te scanpa
me darietu le tò ale?
Te ndareelo de me ció?

Oi saé, dime corios,
se a vardane dal de sora
semeon istes a ors.

(Oltach-Voltago Agordino)

FEDERICO SOPPELSA.
La giostra.

De chi ani i ghe ciamea “i mestieri sbaliai”,
l avea la giostra e el tiro a segno senpre tacai:
no l se metea su n pra bel dret e co l erbeta,
ma su stret e col giaron, via a Veroneta.
Mi ere en bocia e par noi alora vede na giostra
l era n *evento straordinario*, la sentiane anca en cin nostra.
Tante luci colorade che a contale se fea fin fadiga,
el giradischi co le canzon de Celentano che te sentii fin da lontan
Posto par girà ghen era poc e le carieghe le sfalivea i muret
sia su le scale del tabachin che sora el Biois verso l Giacomin.
Se per caso te saltei fora da la cariega de la giostra
o te te catei in mez a le Alfa e le Sax
opura du ente l Biois in mez ai sas.
El paron del Luna Park l avea anca tanti fioi
e noi riane contenti s i venia a scola con noi.
Se te t i fei amighi i te regalea i getoni de la giostra,
l unico modo par montà su, parché i schei i era pochi a casa nostra.
Che fea dì avanti el tiro a segno l era so fia,
la era talmente bela che la Loren no la ghe n podea nia:
i dea tuti a vede sta tosata straordinaria
e con chela scusa i tirea anca co la carabina a ria.
Te n canton de chel picol *tiro a segno*
l era en orso, cossì grant che l parea vero,
l avea el corpo pien de botogn,
su le zate, sul peto e parfin sui comedogn.
Ogni ota che valgugn i lo centraa,
l orso el fea en gran vers e el se movea:
i popi picoi i ciapaa parfin paura,
i brazolea so pare e i se tachea su su la ventura.
Dopo l era le bambole che parea vere, su su la scanzia,
sol chi che fea na strage de centri e se le portea via:
le era rosse, bionde, more, alte en metro, ben vestide.
Co i se n ascordea cuant ch i avea spendù par ciapale,
ghe passea la voia anca de ride!
Dopo na setimana de festa i desfea su tut,
e co te passei là i prim dì l era en cin brut.
Te parea de vede ancora la giostra che girea,
de sentì la musica che el giradischi el ne mandea.

(Zenzenighe-Cencenighe Agordino)